မြန်မာနိုင်ငံရှိ ခရိုနီတစ်ဦးပိုင်ဆိုင်သည့် ဘိလပ်မြေစက်ရုံနှင့်ကျောက်မီးသွေးမိုင်းတွင်းအား IFC မှငွေကြေး ထောက်ပံ့မည့်အစီအစဉ်နှင့်ပတ်သက်၍ အိတ်ဖွင့်ပေးစာ

ဇွန်လ ၇ ရက် ၂၀၁၇

သို့

ဒါရိုက်တာဘုတ်အဖွဲ့ (IFC), ကမ္ဘာ့ဘဏ် ဥက္ကဋ္ဌ Jim Yong Kim

မြန်မာနိုင်ငံမှခရိုနီတစ်ဦးပိုင်ဆိုင်သည့် မန္တလေးဒေသရှိ ကျောက်မီးသွေး ပမာဏများစွာကို လောင်စာအဖြစ် အသုံးပြုလည်ပတ်မည့် ဘိလပ်မြေစက်ရုံတစ်ခုအား IFC မှ ငွေကြေးထောက်ပံ့မည်ဆိုသည့်သတင်းအား ကျွန်ုပ်တို့အဖွဲ့များမှ လွန်စွာ စိုးရိမ်မကင်းဖြစ်မိပါသည်။ ရွှေတောင်ဘိလပ်မြေစက်ရုံမှာ အငြင်းပွားဖွယ် ပြဿနာများနှင့် ရင်ဆိုင်လျှက်ရှိနေပြီး ကျွန်ုပ်တို့အဖွဲ့များမှ IFC ဘုတ်အဖွဲ့အား ဇွန်လ ၈ ရက် ၂၀၁၇ နေ့တွင်ဆုံးဖြတ်မည့် ငွေကြေးထောက်ပံ့ရေးအစီအစဉ်အား ငြင်းပယ်ပေးရန် တောင်းဆိုလိုက်ပါသည်။

ကနဦးအချက်မှာ ယခုစီမံကိန်းအားငွေကြေးထောက်ပံ့ခြင်းမှာ IFC မှ ၎င်း၏ ကျောက်မီးသွေးစီမံကိန်းများတွင် ငွေကြေးရင်းနှီးမှုအားကန့်သတ်ထားသည့် စွမ်းအင်ဗျူဟာအပြင် စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးဆဲနိုင်ငံများတွင် "climate-smart solutions" ဟုခေါ်သည့် ရာသီဥတုနှင့်သင့်တင့်လျှောက်ပတ်သည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများတွင်သာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခြင်းဖြင့် ပါရီသဘောတူညီချက်(Paris Agreement) အားအကောင်အထည်ဖေါ်မည့် ကတိကဝတ်များနှင့်လွဲလျှော်နေပါသည်။ ၂၀၁၇ဧပြီလတွင်ထွက်ရှိသည့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့်လူမှုရေး ထိခိုက်မှုဖြည့်စွက်စစ်တမ်းအရ ရွှေတောင်ဘိလပ်မြေစက်ရုံ လည်ပတ်ရန် တစ်နှစ်လျှင် အရည်အသွေး မပြည့်သည့်ကျောက်မီးသွေး တန်ချိန်ပေါင်း ၁၅၀၀၀၀ တန်ခန့်ထုတ်ယူသုံးစွဲရပေမည်။ ကမ္ဘာ့ဘဏ်မှ မြန်မာပြည်တွင် ထိခိုက်မှုများသော ကျောက်မီးသွေးသုံးဓါတ်အားပေးစက်ရုံများကို ငွေကြေးထောက်ပံ့ ရေးမလုပ်ရန် ကတိပြုထားသော်လဲ ယခုစီမံကိန်းအား IFC အနေဖြင့်ငွေကြေးထောက်ပံ့ရန် စီစဉ်နေခြင်းအား နားမလည်နိုင်ပေ။ IFC အနေဖြင့် ဤစီမံကိန်းအား ဘုတ်အဖွဲ့ထံသို့မတင်ပြမီ ကျောက်မီးသွေး စီမံကိန်းအား စီစစ်သည့် အင်္ဂါရပ်များနှင့် တိုင်းတာစီစစ်မှုမရှိသည့်အပြင် အခြားသောနည်းလမ်းများကိုလဲ ချပြခဲ့ခြင်းမရှိပေ။

IFCအနေဖြင့် ယခုထုတ်ချေးမည့် ဒေါ်လာ ၃၅သန်းအား ကမ္ဘာ့ကာဗွန်ထုတ်လုပ်မှု၏ ၅% လက်သည်ဖြစ်သည့် ဘိလပ်မြေစက်ရုံများတွင် ရင်းနှီးမည့်အစား ရေရှည်အတွက်ကောင်းမွန်မည့် အခြားကဏ္ဍများတွင်ရင်းနှီးလျှင်ပင် ပို၍ကောင်းပါလိမ့်မည်။ ၎င်းစီမံကိန်း၏ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့်လူမှုရေးထိခိုက်မှု ဖြည့်စွက်စစ်တမ်းတွင် စီမံကိန်းကြောင့် ရာသီဥတုအပေါ်ထိခိုက်နိုင်မှုအား တိုင်းတာအကဲဖြတ်ခြင်းမပါဝင်ပေ။ ယခုစီမံကိန်းမှာ မြန်မာနိုင်ငံအနောက်မြောက်ခြမ်းတွင်ရှိသော စစ်ကိုင်းတိုင်းရှိ ကလေးဝမြို့အနီး ၁၅ကီလိုမီတာခန့် ရှည်လျှား ပြန့်ကျယ်ပြီး ဧက ၃၃၇၈ခန့်ရှိသော ကျောက်မီးသွေးမိုင်းတွင်းအား ရှဲ့ထွင်လုပ်ကိုင်ရန်လိုအပ်ပါသည်။ အကယ်၍ IFC အနေဖြင့် ဘိလပ်မြေထုတ်လုပ်ရေးစီမံကိန်းများတွင်မဖြစ်မနေသာ ရင်းနှီးမှုပြုရမည်ဆိုလျှင်

ကျောက်မီးသွေးမဟုတ်ပဲ အခြားလောင်စာသုံး စီမံကိန်းများကိုသာ ထည့်သွင်းစဉ်းစားသင့်ပါသည်။ ယခုစီမံကိန်း၏ ဖြည့်စွက် ESIA တွင် အခြားလုပ်ဆောင်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများအား(project alternatives) ထည့်သွင်းစဉ်းစားထားခြင်းမရှိပါ။

ယခုစီမံကိန်းသည် မန္တလေးတိုင်း သာစည်တွင်ရှိသော ဘိလပ်မြေစက်ရုံနှင့်ဆက်နေသည့် ထုံးကျောက် ထုတ်သည့်မိုင်းအားတိုးချဲ့ရန်လိုအပ်ပါသည်။ ထိခိုက်ခံဒေသခံများ၏ပြောပြချက်အရ လွန်ထိုး၍ဖေါက်ခွဲထုတ် ယူသည့်နည်းကိုအသုံးပြုနေသော ထုံးကျောက်ထုတ်မိုင်းကြောင့် ဇီဝမျိုးကွဲများရှိသည့်သစ်တောဧရိယာနှင့် ဒေသခံများ၏ရေအရင်းအမြစ်များ ထိခိုက်ပျက်စီးနေပြီဟုသိရပါသည်။ IFC၏ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် နှင့်လူမှုရေးသုံးသပ်ချက်အကျဉ်းစာတမ်းပါအရ ထုံးကျောက်မိုင်းနှင့် ကျောက်မီးသွေးမိုင်းတွင်းနှစ်ခုလုံးမှာ အလွန်အရေးပါသော စားကျက်နေမြေအဖြစ်သတ်မှတ်ဖေါ်ပြထားသည်။

၎င်းပြင် ဤစီမံကိန်းမှာ စက်ရုံနှင့်မိုင်းတွင်း အနီးအနားပတ်ဝန်းကျင်မှဒေသခံများ၏ အသက်မွေးဝမ်းကြောင်းနှင့် စားကျက်မြေများကိုပျက်စီးစေခြင်း၊ သစ်တောများအားဖျက်စီးခြင်းနှင့် ရေထုမြေထုအား ညစ်ညမ်းစေခြင်း စသည့် ဆိုးဝါးသော သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့်ကျန်းမာရေးပြဿနာရပ်များ ဖန်တီးပေးနိုင်ပါသည်။ ဤစီမံကိန်း လုပ်ကွက်မြေနှစ်ခုလုံးမှာ မျိုးတုန်းလုနီးပါးဖြစ်နေသော ဇီဝမျိုးကွဲသတ္တဝါများစွာရှိသည့် ကာကွယ်တောမှ ကီလိုမီတာ ၃၀ အကွာတွင်တည်ရှိနေပါသည်။ IFC ကိုယ်တိုင်ပြုလုပ်သော ဖြည့်စွက်ESIA အစီရင်ခံစာတွင် ယခုလက်ရှိစီမံကိန်းနယ်နိမိတ်အတွင်းညစ်ညမ်းမှုများကို တိကျသေချာစွာတိုင်းတာမှုမရှိသည့်အပြင် ကျန်းမာ ရေးသို့မဟုတ် ပြည့်မှီသည့် လူမှုထိခိုက်မှုစစ်တမ်းအား လုံးဝမပြုလုပ်ထားသည်ကိုတွေ့ရပါသည်။ ၂၀၁၄ခုတွင်ပြုလုပ်သောEIAတွင် ဘိလပ်မြေစက်ရုံမြောက်ဘတ် ၃ကီလိုမီတာခန့်တွင်ရှိသော ကျူပင်ကျေးရွာ တွင် ဌာနေတိုင်းရင်းသားမျိုးနွယ်စုများ နေထိုင်နေသည်ဟုဖေါ်ပြထားသော်လဲ ယခု ဖြည့်စွက်ပြုလုပ်သည့် ESIAမှာ ထိုအချက်အား ထည့်သွင်းသုံးသပ်ထားမှုမရှိသည့်အတွက် IFC၏ ဌာနေတိုင်းရင်းသားများနှင့် ပတ်သတ်သော လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုစံနှုန်းတိုင်းတာချက်(၇)အားချိုးဖောက်ရာကျနေပါသည်။ ထိုဖြည့်စွက် ESIAမှာ ယဉ်ကျေးမှုအမွေအနှစ်ထိန်းသိမ်းခြင်းနှင့်ပတ်သည့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုစံနှုန်း(၈)ကိုလဲ ထည့်သွင်း အကဲဖြတ်ထားခြင်းမရှိပါ။ ၎င်းအချက်များ အားထည့်သွင်းအကဲဖြတ်ထားမှုမရှိခြင်းအပေါ် အကြောင်းပြချက် တစုံတရာမှလဲပေးထားခြင်းမရှိပါ။ ထိုအချက်မှာ ကျေနပ်ဖွယ်မရှိသည့်အပြင် IFC မှ ၎င်းစံနှုန်းများ၊ ဒေသခံ များ၏အသက်မွေးဝမ်းကြောင်း၊ဓလေ့ထုံးတမ်းများနှင့်ဒေသခံလူထုကို လေးစားမှုမရှိဆိုသည်ကို ပြသလိုက် ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

နောက်ထပ်စိုးရိမ်စရာကောင်းသည့်အချက်တစ်ခုမှာ ဤစီမံကိန်းမှာ ယခင်စစ်အစိုးရနှင့်အကျိုးတူပူးပေါင်းပြီး ချမ်းသာကြွယ်ဝနေသော ခရိုနီစီးပွားရေးသမားတစ်ဦးအား အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေခြင်းပင်။ ရွှေတောင်ကုမ္ပဏီ၏ အစုရှယ်ယာအများစုကိုပိုင်ဆိုင်သော အိုက်ထွန်းနှင့်မိသားစုဝင်များမှာ "မူးယစ်ဆေးရောင်းဝယ်ရေး" နှင့်ဆက်စပ်မှုရှိနေသည်ဟုဆိုပြီး သူပူးတွဲပိုင်ဆိုင်၍ဒုဥက္ကဋ္ဌအဖြစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့သော ဘဏ်မှာလဲ ငွေကြေးခဝါချ

မှုပြဿနာများနှင့်ပတ်သတ်မှုရှိနေသည်ဟု အမေရိကန်ဘဏ္ဍာရေးဌာနမှ ထောက်ထားသတ်မှတ်ခြင်း ခံခဲ့ရပေသည်။ဤစီမံကိန်းအား ငွေကြေးထုတ်ချေးခြင်းမှာ IFC ချမှတ်သည့်မူဝါဒများနှင့်လိုက်လျှောညီသော ရေရှည်တိုးတတ်ခြင်းထက် IFC မှမိမိအကျိုးအမြတ်နှင့်မြန်မာပြည်မှ ခရိုနီစီးပွားရေးသမားများအကျိုးအမြတ်ကို ပိုမိုရှေးရှုရာကျပေမည်။

ဘိလပ်မြေစက်ရုံအနီးတဝိုက်မှ ဒေသခံများမှာ ဤစီမံကိန်းသစ်နှင့်ပတ်သက်၍ အလွန်စိုးရိမ်မကင်းဖြစ်နေကြပါသည်။ စက်ရုံအနီးရှိကျေးရွာ ၂ရွာတွင်မိသားစု ၆၀၀ ကျော်ရှိသည့်တိုင် ယခုလက်ရှိစက်ရုံတွင် ဒေခံ၆ဦးကိုသာအလုပ်ခန့်ထားပြီး ၄င်းတို့မှာ ရာထူးနိမ့်ဝင်ငွေနိမ့်အလုပ်များသာဖြစ်ကြသည်။ ဤစီမံကိန်းမှာ လယ်မြေများအား ပိုင်ရှင်များကိုအသိမပေးပဲ ဘူဒိုဇာများဖြင့်ဝင်ရောက်ဖျက်စီးခြင်း၊ ဖျက်စီးပြီးမှ လျော်ကြေးငွေပေးခြင်းအစရှိသည့်မြေယာပြဿနာများကိုလဲ ဖြစ်ပေါ်စေခဲ့ပါသည်။ ရွာသားများပြောကြားချက်အရ မြေယာဖျက်စီးခြင်းများအပေါ် တိုင်တန်းမှုလုပ်လျှင် ကုမ္ပဏီမှတရားစွဲမည်ဟု ခြိမ်းခြောက်သည်ဟုလဲသိရှိသည်။ ကုမ္ပဏီမှ ၄င်း၏ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုလိုအပ်ချက်အရ ပြုလုပ်ခဲ့သော EIA လုပ်စဉ် ရွာသားများနှင့်တွေ့ဆုံဆွေး နွေးသည့် ဆွေးနွေးပွဲများမှာလဲ အဓိပ္ပါယ်မရှိပဲဟာသတခုဖွယ်သာရှိခဲ့သည်ဟု ရွာသားများကဆိုပါသည်။ ရွာသားအချို့ ပြောပြချက်အရစျမိနစ်သာသာ မေးဖြေပြုလုပ်ခြင်းသာရှိခဲ့သည်ဟုသိရသည်။ ဤအချက်မှာ ရွှေတောင်ကုမ္ပဏီနှင့် IFCတို့၏ "Social license to operate" ဟုခေါ်သည့် ဒေသခံနှင့်ကုမ္ပဏီကြားရယူထားသော လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်လိုင်စင်အား ပျက်စီးနစ်နာစေခြင်းပင်။

ထို့ကြောင့် ယခုအချိန်အခိုက်အတန့်တွင် ထိုကဲ့သို့တာဝန်ယူမှုမရှိမရှိသည့် စီမံကိန်းအား ထောက်ပြရန် အရေးကြီးသည်ဟုကျွန်ုပ်တို့ထင်မြင်မိပါသည်။ ရှင်းရှင်းပြောရလျှင် IFC အနေဖြင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့် ဇီဝမျိုးကွဲများကိုပျက်စီးစေခြင်း ဒေသခံလူထုအတွက်ပြဿများစွာဖန်တီးခြင်း စသည့်ပြဿနာများအပြင် အမေရိကန်အစိုးရကိုယ်တိုင် မူးယစ်ဆေးရောင်းဝယ်ရေးနှင့်ယခင်စစ်အစိုးရနှင့် ဆက်စပ်မှုရှိနေသည်ဟုဆိုကာ ပိတ်ဆို့အရေးယူထားသော ခရိုနီစီးပွားရေးသမားတစ်ယောက်ကိုသာ အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေမည့် ဤကျောက်မီးသွေးသုံးဘိလပ်မြေထုတ်စီမံကိန်းအား ငွေကြေးထုတ်ချေးရန်ငြင်းပယ်သင့်ပါသည်။ မြန်မာလူထုနှင့် IFC၏ ဂုဏ်သတင်းကျော်ဇောမှုက ထိုထက်မက ထိုက်တန်သည်ဟု မြင်မိပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

1. Myanmar Alliance for Transparency and Accountability (national office)
2. EarthRights International (ERI)
3. Bank Information Center
4. Paung Ku Myanmar
5. ဘာသာပေါင်းစုံညီညွတ်ရေးအဖွဲ့
6. Ayeayarwaddy West Development Organization, AWDO. (Magway region)
7. Satodetayar Development Organization, SDO.

8. Yoema Chin (Satodetayar)
9. Ayeayarwaddy West Development Organization - AWDO, farmer group. (Ngaphe)
10. Independence Asho Chin Nation Force.
11. Pwintphyu Development Organization
12. Myanmar Alliance for Transparency and Accountability - MATA (Magway)
13. Myanmar China Pipeline Watch Committee - MCPWC (Minbu)
14. Ayeayarwaddy West Development Organization - AWDO, farmer group (Minbu)
15. Thuriya Sandra Environmental Watch Group
16. ရွှေခြံမြေကွန်ရက် ကွမ်းခြံကုန်းမြို့
17. စိမ်းလန်း ပြင်ဦးလွင်
18. Community Response Group - COMREG
19. Tarkapaw Youth Group
20. Kachin Peace Network
21. Peace & Open Society Kyaukse
22. Myanmar-China Pipeline Watch Committee - MCPWC
23. Myanmar Alliance for Transparency & Accountability (Mandalay)
24. Farmer Union Kyaukse
25. ပွိုင့်- ရိုးရာဂန်းကျင် မြှင့်တင်ရေးအဖွဲ့ (POINT-Promotion of Indigenous and Nature Together)
26. Karen Environment and Social Action Network – KESAN
27. Upper Chindwin Youth Network – UCYN
28. Ayeyarwaddy Transparency and Accountability Association (ATAA)
29. Dawei Development Association - DDA
30. IFI Watch Myanmar
31. IFI Watch Kyunsu
32. Green Network Mergui Archipelago
33. The Mergui 88 Generation Open Peace and Open Society
34. တောင်သူလယ်သမားများနှင့်လယ်ယာလုပ်သားများသမဂ္ဂ (မြိတ်ခရိုင်)
35. IFI Watch Pakokku
36. Sein Yanung So
37. Natural Green Alliance
38. Transparency and Accountability Network Kachin State (TANKS)
39. Humanity Institute
40. Our future initiative (OFI)
41. Southern Youth
42. မေတ္တာလက်ကမ်း
43. မြိတ်မြို့နယ်တောင်သူလယ်သမား သမဂ္ဂ

44. လမ်းစအဖွဲ့
45. Tanintharyi Fisheries Partnership
46. Tanintharyi Green Network
47. Motherland
48. သယံဇာတစောင့်ကြည့်ရေးအဖွဲ့ (တနင်္သာရီ)
49. သယံဇာတစောင့်ကြည့်ရေးအဖွဲ့ (ပလောက်)
50. ၈၈ မျိုးဆက် (ပုလော)
51. ၈၈ မျိုးဆက် (မြိတ်)
52. အမျိုးသမီးများ သမဂ္ဂ (မြိတ်)
53. သွေးချင်းသစ္စာအဖွဲ့
54. NNER - Myeik
55. ABSDF ရဲဘော်ဟောင်းအဖွဲ့
56. ဆရာများသမဂ္ဂ (မြိတ်ခရိုင်)
57. သိန္ဓော သယံဇာတ စောင့်ကြည့်ရေးအဖွဲ့ (တနင်္သာရီ)
58. ၈၈ မျိုးဆက် (ကော့သောင်း)
59. တောင်သူလယ်သမားသမဂ္ဂ(ကော့သောင်းမြို့နယ်)
60. ကျောက်မီးသွေးစောင့်ကြည့်ရေးအဖွဲ့
61. ပါချန်မြစ်ထိန်းသိမ်းရေးအဖွဲ့
62. Our Future Imitative (ဘုတ်ပြင်း)
63. Tanintharyi Fisheries Partnership (ကော့သောင်း)
64. ပေါက်တိုင်းချောင်းဖွံ့ဖြိုးရေးကော်မတီ(ထားဝယ်)
65. Dawei Watch Fundation
66. ကလုံးထာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ကော်မတီ
67. Community Sustainable Livelihood Development Committee
68. သတ္တုတွင်းစောင့်ကြည့်ရေးအဖွဲ့ Min Monitors Group
69. Dawei Youth Fellowship
70. တနင်္သာရီမိတ်ဆွေများအဖွဲ့ Thanintheri Friends
71. Green Generation
72. တောင်သူလယ်သမားသမဂ္ဂ(ထားဝယ်)
73. အမျိုးသမီးများ သမဂ္ဂ (ထားဝယ်)
74. Dawei Pro-bono Lawyers Network
75. Karen Affair Committee
76. သံလွင်ကွန်ရက်
77. အခြေခံဥပဒေပြင်ဆင်ရေး ပြည်သူကွန်ရက်
78. မိကရင်လူငယ်အဖွဲ့
79. သက်မွေးအထောက်အကူပြုအဖွဲ့

80. ဆာမူထော်
81. စာရေးဆရာအသင်း- ဘားအံ
82. လူမူထာအဖွဲ့
83. Twee Community Development Network
84. ဟူဖိုကပေါ်အဖွဲ့
85. ဖွဲကပင်ပုံရိပ်အဖွဲ့
86. Karen Human Right Group
87. Free And Justice
88. ထော်မဲပါအဖွဲ့
89. Khu Mee Lit: Cult:Association
90. Khu Mee Women Organization
91. Mon Land Development and Natural Resources Conservation Organization
92. Chin Civil Society Network
93. Kanpatlet Environment Conversation Organization
94. Kanpatlet Land Development Organization
95. Matupi Community Development Organization
96. Chin Youth Organization
97. Chinland Natural Resource Watch Group
98. Beauty of Mt. Chin
99. ZCD + ZDA - Zomie Congress for Democracy + Zomie Dress Agency
100. Horn Bill Organization
101. Small Scale Industries Development
102. Chin Green Network
103. Falam Mino Paulkom
104. Kachin Development Networking Group (KDNG)
105. Airavati
106. Women League of Burma WLB
107. K'Cho Land Development Association ချိုးမြေဖွံ့ ဖြိုးတိုးတက်ရေးအသင်း
108. Open Development Foundation
109. Chin Women Development Organization
110. Yae Kyee Sann
111. Youth Development Network
112. Lut Lat Pwint Lin Social Association
113. Myat Won Thit
114. Myint Ma Kha Guard
115. Public Network

116. EDU Wave
117. Kyauk Gyi Development
118. East Light Development Group
119. Myanmar Youth Star
120. Bago Youth Network
121. Green Equations
122. ကရင်နီပြည် လူငယ်များ သမဂ္ဂ
123. ကရင်နီ အမျိုးသားလူငယ်အစည်းအရုံး
124. ကယန်း မျိုးဆက်သစ် လူငယ်
125. ကရင်နီပြည် တောင်သူ လယ်သမားများ သမဂ္ဂ
126. ကယန်းအမျိုးသမီးအစည်းအရုံး
127. ကယား(ကရင်နီ)ပြည်နယ်ကျောင်းသားများသမဂ္ဂ
128. ထာဝစဉ် စိမ်းလန်းစိုပြေ ကရင်နီပြည်
129. Kayah EarthRights Action Network (KEAN)
130. မဇ္ဈိမနလုံးသားလူငယ်
131. အထက်ချင်းတွင်း လူငယ်ကွန်ရက်
132. အစိမ်းရောင်မြေ
133. ထီးချိုင့်ကွန်ယက်
134. မျိုးဆက်သစ်လူငယ်
135. နာဂလူငယ်ကွန်ယက်
136. နိစ္စရူပ ပညာရေး
137. အင်းသာ ကော်မတီအဖွဲ့
138. ပြဟ္မဂိဟာရိ
139. ဂန်သုခ
140. တောင်ကုန်းဒေသ စောင့်ကြည့်ရေး
141. အစိမ်းရောင်လွင်ပြင်
142. အင်ဒိုင်းကြီးပရဟိတလူမှုကူညီရေးအသင်း
143. နေရဋ္ဌရာလူယ်ကွန်ယက်
144. တောင်တွင်းလူမှုဖွံ့ဖြိုးရေးအသင်း
145. နိုင်ငံသားနှင့် နိုင်ငံသားအခွင့်အရေးလှုပ်ရှား ဆောင်ရွက်ရေးအဖွဲ့
146. တအောင်း ကျောင်းသားလူငယ်အစည်းအရုံး
147. မျိုးဆက်သစ်(ရှမ်းပြည်နယ်)
148. ရှမ်းစာပေနှင့် ယဉ်ကျေးမှု အသင်းအဖွဲ့
149. ၈၈ ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်ပွင့်လင်းလူ့အဖွဲ့အစည်း
150. ပအိုဝ်လူငယ်အဖွဲ့အစည်း
151. ရှမ်းလူငယ်(တောင်ကြီး)

152. တရားမျှတမှု စောင့်ကြည့်ရေးအဖွဲ့
153. တောင်သူလယ်သမားနှင့်လယ်ယာမြေအသင်း
154. ရှမ်းစာပေနှင့် ယဉ်ကျေးမှု အသင်းအဖွဲ့
155. သိန်းနီ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး အဖွဲ့
156. ရွှေလီမွှော်လူမှုကွန်ယက်
157. ကွတ်ခိုင် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးအဖွဲ့
158. ရှမ်းစာပေနှင့် ယဉ်ကျေးမှု အသင်းအဖွဲ့(ရှမ်းမြောက်လူငယ်အဖွဲ့)
159. ရှမ်းစာပေနှင့်ယဉ်ကျေးမှုအဖွဲ့
160. တအောင်း ကျောင်းသားလူငယ်အစည်းအရုံး
161. အင်းစိမ်းမြေ သဘာဝစိမ်းလန်းစိုပြေရေး
162. တအောင်း(ပလောင်)စ/ယ ကော်မတီ
163. ကွတ်ခိုင်တအောင်းလူငယ်
164. တောင်သူလယ်သမားအသင်း
165. ထာဝရဂရုဏာရှင်အဖွဲ့
166. တအောင်းအမျိုးသမီးများ အဖွဲ့အစည်း
167. စေမျိုးဆက်သစ် ငြိမ်း/ပွင့် (ရှမ်း/မြောက်)
168. စေမျိုးဆက်သစ် ငြိမ်း/ပွင့် (ရှမ်း/ရှေ့)
169. ဝုန်းမေတ္တာ
170. လီဆူစာပေနှင့် ရိုးရာယဉ်ကျေးမှုဖွံ့ဖြိုးရေးအသင်း
171. အနိူင်းမဲ့လူမှုကူညီရေးအသင်း
172. ခနစာပေယဉ်ကျေးမှုဒေသဖွံ့ဖြိုးရေးအသင်း
173. မျိုးဆက်သစ် သထုံလေး
174. တောင်သူလယ်သမားများနှင့် မြေယာလုပ်သားများ သမဂ္ဂ

Open letter to the IFC regarding its proposed financing of a crony-owned cement factory and coal mine in Myanmar

7 June 2017

Dear International Finance Corporation Board of Directors,

Attention: World Bank President Jim Yong Kim

We, the under-signed, are deeply alarmed to learn that the International Finance Corporation (IFC) is considering funding a crony-owned cement factory in Myanmar's Mandalay Division that relies on the extraction and burning of large amounts of coal. The Shwe Taung Cement Factory is controversial in the extreme and we urge the IFC Board to reject funding for this project on June 8, 2017.

First, financing this project would contradict the IFC's commitment to support the Paris Agreement by investing in "climate-smart solutions" in emerging economies, as well as its energy sector strategy that restricts the financing of coal-fired power plants. According to a Supplementary Environmental and Social Impact Assessment (ESIA) published in April 2017, the Shwe Taung Cement Factory will require the extraction of 150,000 tons of poor-quality sub-bituminous coal per year. As the World Bank has pledged not to finance coal power plants in Myanmar due to their devastating environmental, health and climate impacts, it is not clear why the IFC is considering funding this project. The IFC has also failed to subject this investment to coal screening criteria or provide affordable alternatives before bringing this project to Board's consideration.

The IFC would be better off investing $35 million in loans and equity in a more sustainable sector than the cement industry, which is responsible for 5% of the world's carbon emissions. The Supplementary ESIA fails to assess the climate impacts of the project. The project would require the expansion of a 3,378 acre coal mine spanning 15 kilometers in Kalewa in Sagaing Division, north-western Myanmar. At the very least, the IFC should only consider investing in cement production that uses alternative fuels instead of coal. The Supplementary ESIA failed even to consider project alternatives, not just in terms of fuel, but for all aspects of the project.

The project also entails the expansion of a large limestone quarry adjacent to the cement plant in Thazi, Mandalay Region. Project affected peoples have reported that the limestone quarry (which uses a drill and blast extraction method) has already devastated the biodiversity rich forest area, and has critically affected their local water sources. Both the limestone quarry and

coal mine are located in areas which have been classified as a Critical Habitat in the IFC's Environmental and Social Review Summary.

The project is likely to have serious additional health and environmental impacts, including the pollution of lands and waters, deforestation, destruction of habitats and livelihoods near the coal mine and factory areas. Both of the project's sites are within 30 kilometers of protected areas populated with endangered species. The Supplementary ESIA commissioned by IFC falls short in a number of areas, including failing to adequately assess existing pollution levels in project site areas and completely omitting a health impact assessment or any qualitative analysis of social impacts. It fails to consider consider IFC Performance Standard 7 on Indigenous Peoples as relevant, despite an earlier project EIA from 2014 identifying the presence of multiple indigenous communities in Kyubin village, 3km north of the cement plant site. The Supplementary EIA also fails to consider IFC Performance Standard 8 on Cultural Heritage. It does not provide any reasoning for why these matters were considered irrelevant. This is unsatisfactory and shows a very serious lack of respect for local people, their customs and livelihoods, as well as the IFC’s own standards.

Another serious concern is that the project will profit a notorious crony who made his fortune by cozying up to the former military regime in Myanmar. Aik Htun, who along with his family is the majority shareholder of the Shwe Taung Group, is cited as having “connections with the narcotics trade” and co-owned and was Vice Chairman of bank designated as a "Financial Institution of Primary Money Laundering Concern” by the U.S. Treasury.[1] Financing this project would send the message that the IFC disregards the reputational risks associated with the borrower, and is more interested in lining its pockets and that of Myanmar’s crony elite than promoting sustainable development in accordance with its mandate.

Communities near the cement factory are very concerned about the project. The existing cement plant only employs a total 6 local workers for low-skilled, low paying jobs, despite the existence of over 600 households in two nearby villages. The project has caused a number of land disputes, including bulldozing farmland with no notice and only paying compensation after the fact. Villagers also report that the company has used judicial harassment against farmers who complain about the destruction of their land and resources. The EIA Consultations which were undertaken in an attempt to comply with the IFC Performance Standards, were by villagers' accounts, farcical. Some villagers reported a 5-minute question and answer session. This undercuts the Shwe Taung Group’s and the IFC’s social license to operate.

---

[1] Burma: How the Well-Connected Make Money, February 1, 2007, https://wikileaks.org/plusd/cables/07RANGOON114_a.html

At this point in time, we emphasize the sheer irresponsibility of this investment and the multiple ways it undermines the IFC's commitment to sustainable investment and 'shared prosperity' through private sector development. The IFC Board should refuse funding for an environmentally destructive coal-reliant project in a critical biodiversity area, which has caused immense social problems at the local level, and only serves to enrich a businessman with known ties to the former military regime and suspected connections to the narcotics trade. The IFC's reputation, and the people of Myanmar, deserve better.

Yours sincerely,

1. Myanmar Alliance for Transparency and Accountability (national office)
2. EarthRights International (ERI)
3. Bank Information Center
4. Paung Ku Myanmar
5. ဘာသာပေါင်းစုံညီညွတ်ရေးအဖွဲ့
6. Ayeayarwaddy West Development Organization, AWDO. (Magway region)
7. Satodetayar Development Organization, SDO.
8. Yoema Chin (Satodetayar)
9. Ayeayarwaddy West Development Organization - AWDO, farmer group. (Ngaphe)
10. Independence Asho Chin Nation Force.
11. Pwintphyu Development Organization
12. Myanmar Alliance for Transparency and Accountability - MATA (Magway)
13. Myanmar China Pipeline Watch Committee - MCPWC (Minbu)
14. Ayeayarwaddy West Development Organization - AWDO, farmer group (Minbu)
15. Thuriya Sandra Environmental Watch Group
16. ရွှေခြံမြေကွန်ရက် ကွမ်းခြံကုန်းမြို့
17. စိမ်းလန်း ပြင်ဦးလွင်
18. Community Response Group - COMREG
19. Tarkapaw Youth Group
20. Kachin Peace Network
21. Peace & Open Society Kyaukse
22. Myanmar-China Pipeline Watch Committee - MCPWC
23. Myanmar Alliance for Transparency & Accountability (Mandalay)
24. Farmer Union Kyaukse
25. ပွိုင့်- ရိုးရာဂန်းကျင် မြှင့်တင်ရေးအဖွဲ့ (POINT-Promotion of Indigenous and Nature Together)
26. Karen Environment and Social Action Network – KESAN

27. Upper Chindwin Youth Network – UCYN
28. Ayeyarwaddy Transparency and Accountability Association (ATAA)
29. Dawei Development Association - DDA
30. IFI Watch Myanmar
31. IFI Watch Kyunsu
32. Green Network Mergui Archipelago
33. The Mergui 88 Generation Open Peace and Open Society
34. တောင်သူလယ်သမားများနှင့်လယ်ယာလုပ်သားများသမဂ္ဂ (မြိတ်ခရိုင်)
35. IFI Watch Pakokku
36. Sein Yanung So
37. Natural Green Alliance
38. Transparency and Accountability Network Kachin State (TANKS)
39. Humanity Institute
40. Our future initiative (OFI)
41. Southern Youth
42. မေတ္တာလက်ကမ်း
43. မြိတ်မြို့နယ်တောင်သူလယ်သမား သမဂ္ဂ
44. လမ်းစအဖွဲ့
45. Tanintharyi Fisheries Partnership
46. Tanintharyi Green Network
47. Motherland
48. သယံဇာတစောင့်ကြည့်ရေးအဖွဲ့ (တနင်္သာရီ)
49. သယံဇာတစောင့်ကြည့်ရေးအဖွဲ့ (ပလောက်)
50. ၈၈ မျိုးဆက် (ပုလော)
51. ၈၈ မျိုးဆက် (မြိတ်)
52. အမျိုးသမီးများ သမဂ္ဂ (မြိတ်)
53. သွေးချင်းသစ္စာအဖွဲ့
54. NNER - Myeik
55. ABSDF ရဲဘော်ဟောင်းအဖွဲ့
56. ဆရာများသမဂ္ဂ (မြိတ်ခရိုင်)
57. သိန္ဓော သယံဇာတ စောင့်ကြည့်ရေးအဖွဲ့ (တနင်္သာရီ)
58. ၈၈ မျိုးဆက် (ကော့သောင်း)
59. တောင်သူလယ်သမားသမဂ္ဂ(ကော့သောင်းမြို့နယ်)
60. ကျောက်မီးသွေးစောင့်ကြည့်ရေးအဖွဲ့
61. ပါချန်မြစ်ထိန်းသိမ်းရေးအဖွဲ့
62. Our Future Imitative (ဘုတ်ပြင်း)

63. Tanintharyi Fisheries Partnership (ကော့သောင်း)
64. ပေါက်တိုင်းချောင်းဖွံ့ဖြိုးရေးကော်မတီ(ထားဝယ်)
65. Dawei Watch Fundation
66. ကလုံးထာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ကော်မတီ
67. Community Sustainable Livelihood Development Committee
68. သတ္တုတွင်းစောင့်ကြည့်ရေးအဖွဲ့ Min Monitors Group
69. Dawei Youth Fellowship
70. တနင်္သာရီမိတ်ဆွေများအဖွဲ့ Thanintheri Friends
71. Green Generation
72. တောင်သူလယ်သမားသမဂ္ဂ(ထားဝယ်)
73. အမျိုးသမီးများ သမဂ္ဂ (ထားဝယ်)
74. Dawei Pro-bono Lawyers Network
75. Karen Affair Committee
76. သံလွင်ကွန်ရက်
77. အခြေခံဥပဒေပြင်ဆင်ရေး ပြည်သူကွန်ရက်
78. မိကရင်လူငယ်အဖွဲ့
79. သက်မွေးအထောက်အကူပြုအဖွဲ့
80. ဆာမူထော်
81. စာရေးဆရာအသင်း- ဘားအံ
82. လူမှုထာအဖွဲ့
83. Twee Community Development Network
84. ဟူဖိုကပေါ်အဖွဲ့
85. ဖွဲကပင်ပုံရိပ်အဖွဲ့
86. Karen Human Right Group
87. Free And Justice
88. ထော်မဲပါအဖွဲ့
89. Khu Mee Lit: Cult:Association
90. Khu Mee Women Organization
91. Mon Land Development and Natural Resources Conservation Organization
92. Chin Civil Society Network
93. Kanpatlet Environment Conversation Organization
94. Kanpatlet Land Development Organization
95. Matupi Community Development Organization
96. Chin Youth Organization
97. Chinland Natural Resource Watch Group
98. Beauty of Mt. Chin

99. ZCD + ZDA - Zomie Congress for Democracy + Zomie Dress Agency
100. Horn Bill Organization
101. Small Scale Industries Development
102. Chin Green Network
103. Falam Mino Paulkom
104. Kachin Development Networking Group (KDNG)
105. Airavati
106. Women League of Burma WLB
107. K'Cho Land Development Association ချိုးမြေဖွံ့ ဖြိုးတိုးတက်ရေးအသင်း
108. Open Development Foundation
109. Chin Women Development Organization
110. Yae Kyee Sann
111. Youth Development Network
112. Lut Lat Pwint Lin Social Association
113. Myat Won Thit
114. Myint Ma Kha Guard
115. Public Network
116. EDU Wave
117. Kyauk Gyi Development
118. East Light Development Group
119. Myanmar Youth Star
120. Bago Youth Network
121. Green Equations
122. ကရင်နီပြည် လူငယ်များ သမဂ္ဂ
123. ကရင်နီ အမျိုးသားလူငယ်အစည်းအရုံး
124. ကယန်း မျိုးဆက်သစ် လူငယ်
125. ကရင်နီပြည် တောင်သူ လယ်သမားများ သမဂ္ဂ
126. ကယန်းအမျိုးသမီးအစည်းအရုံး
127. ကယား(ကရင်နီ)ပြည်နယ်ကျောင်းသားများသမဂ္ဂ
128. ထာဝစဉ် စိမ်းလန်းစိုပြေ ကရင်နီပြည်
129. Kayah EarthRights Action Network
130. မဋ္ဌိမနလုံးသားလူငယ်
131. အထက်ချင်းတွင်း လူငယ်ကွန်ရက်
132. အစိမ်းရောင်မြေ
133. ထီးချိုင့်ကွန်ယက်
134. မျိုးဆက်သစ်လူငယ်

135. နာဂလူငယ်ကွန်ယက်
136. နီစွဓူဂ ပညာရေး
137. အင်းသာ ကော်မတီအဖွဲ့
138. ဖြပ္ပြဂိဟာရိ
139. ဂန်သုခ
140. တောင်ကုန်းဒေသ စောင့်ကြည့်ရေး
141. အစိမ်းရောင်လွင်ပြင်
142. အင်ဒိုင်းကြီးပရဟိတလူမှုကူညီရေးအသင်း
143. နေရဦရာလူယ်ကွန်ယက်
144. တောင်တွင်းလူမှုဖွံ့ဖြိုးရေးအသင်း
145. နိုင်ငံသားနှင့် နိုင်ငံသားအခွင့်အရေးလှုပ်ရှား ဆောင်ရွက်ရေးအဖွဲ့
146. တအောင်း ကျောင်းသားလူငယ်အစည်းအရုံး
147. မျိုးဆက်သစ်(ရှမ်းပြည်နယ်)
148. ရှမ်းစာပေနှင့် ယဉ်ကျေးမှု အသင်းအဖွဲ့
149. ၈၈ ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်ပွင့်လင်းလူအဖွဲ့အစည်း
150. ပအိုဝ့်လူငယ်အဖွဲ့အစည်း
151. ရှမ်းလူငယ်(တောင်ကြီး)
152. တရားမျှတမှု စောင့်ကြည့်ရေးအဖွဲ့
153. တောင်သူလယ်သမားနှင့်လယ်ယာမြေအသင်း
154. ရှမ်းစာပေနှင့် ယဉ်ကျေးမှု အသင်းအဖွဲ့
155. သိန်းနီ သဘာဂပတ်ဂန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး အဖွဲ့
156. ရွှေလိမ္မော်လူမှုကွန်ယက်
157. ကွတ်ခိုင် သဘာဂပတ်ဂန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးအဖွဲ့
158. ရှမ်းစာပေနှင့် ယဉ်ကျေးမှု အသင်းအဖွဲ့(ရှမ်းမြောက်လူငယ်အဖွဲ့)
159. ရှမ်းစာပေနှင့်ယဉ်ကျေးမှုအဖွဲ့
160. တအောင်း ကျောင်းသားလူငယ်အစည်းအရုံး
161. အင်းစိမ်းမြေ သဘာဂစိမ်းလန်းစိုပြေရေး
162. တအောင်း(ပလောင်)စ/ယ ကော်မတီ
163. ကွတ်ခိုင်တအောင်းလူငယ်
164. တောင်သူလယ်သမားအသင်း
165. ထာဂရဂရုဏာရှင်အဖွဲ့
166. တအောင်းအမျိုးသမီးများ အဖွဲ့အစည်း
167. ၈၈မျိုးဆက်သစ် ငြိမ်း/ပွင့် (ရှမ်း/မြောက်)
168. ၈၈မျိုးဆက်သစ် ငြိမ်း/ပွင့် (ရှမ်း/ရှေ့)
169. ဝုန်းမေတ္တာ
170. လီဆူစာပေနှင့် ရိုးရာယဉ်ကျေးမှုဖွံ့ဖြိုးရေးအသင်း

171. အနှိုင်းမဲ့လူမှုကူညီရေးအသင်း
172. ဓနုစာပေယဉ်ကျေးမှုဒေသဖွံ့ဖြိုးရေးအသင်း
173. မျိုးဆက်သစ် သထုံလေး
174. တောင်သူလယ်သမားများနှင့် မြေယာလုပ်သားများ သမဂ္ဂ